

# INHALTSVERZEICHNIS

## I. Einführung

1.	Problemstellung und Relevanz der Arbeit	1
2.	Ziele der Untersuchung und Arbeitshypothesen	2
2.1.	Aufweis historisch und kulturspezifisch bedingter Kommunikationsunterschiede	2
2.2.	Aufweis kulturspezifisch unterschiedlicher Beziehungskonzepte und -erwartungen	4
2.2.1.	Europa	5
2.2.2.	Afrika	7
2.3.	Aufweis unterschiedlicher literarischer Bewältigung der Differenzen	9
2.3.1.	Europa	9
2.3.2.	Afrika	17
3.	Forschungsüberblick, Begriffsbestimmung und Methode	22
3.1.	Forschungsüberblick	22
3.2.	Begriffbestimmung	26
3.2.1.	Kommunikation	26
3.2.2.	Interkulturelle Kommunikation und Fremdverstehen im Rahmen personaler Beziehungen	28
3.2.3.	Freundschafts- und Liebesbeziehungen als Medium der Verständigung	30
3.2.4.	Interkulturell - interethnisch - interrassisch: zur Kulturspezifik interkultureller Kommunikation	33
3.3.	Textauswahl, Methode und Kriterien der Literaturanalyse	35
3.3.1.	Textauswahl	35
3.3.2.	Methode und Kriterien der Literaturanalyse	38

## II. Textanalyse

1. **Ilka Model: *Ein Stück Wahnsinn. Erinnerung an Afrika.*** (München 1989) 42
2. **Karl-Heinz Jakobs: *Wüste kehrt wieder. El Had.*** (Berlin/DDR 1976) 62
3. **Peter Höner: *Rafiki Beach Hotel.*** (Zürich 1990) 84
4. **Volkhard Brandes: *Den letzten Calypso tanzen die Toten. Eine tropische Revolutionsromanze.*** (Frankfurt/M. 1982) 104
5. **Aly Diallo: *Die Täuschung.*** (Frankfurt/M. 1987) 123
6. **Nuruddin Farah: *A Naked Needle.*** (London 1976) 146
7. **Ama Ata Aidoo: *Our Sister Killjoy or Reflections from a Black-Eyed Squint.*** (London 1977) 170
8. **Mongo Beti: *Les deux mères de Guillaume Ismaël Dzewatama, futur camionneur.*** (Paris 1982) 193

## III. Perspektiven interkultureller Kommunikation: Zusammenfassung, Gegenüberstellung und Wertung

1. Dargestellte kulturspezifische Differenzen 217
  - 1.1. Kulturspezifische Kommunikationsdifferenzen 217
  - 1.2. Historisch bedingte  
Negativwahrnehmungen und Differenzen 219

1.3. Kulturspezifisch unterschiedliche Beziehungskonzepte und -erwartungen	220
2. Zur literarischen Verarbeitung der Differenzen	222
2.1. Darstellung und Funktion von Kommunikation und Beziehung in der Gesamtstruktur der Texte	222
2.2. Zur Einordnung in die jeweilige Tradition der Darstellung	224
2.2.1. Afrika	224
2.2.2. Europa	226
2.3. Annäherung trotz Wahrung kulturspezifischer Differenzen: Zum literarischen Dialog zwischen Afrika und Europa	228
3. Interkulturelle Kommunikationskonzepte und die Zukunft der europäisch-afrikanischen Beziehungen	230

#### **IV. Anhang: Interviews mit Ilka Model, Peter Höner, Volkhard Brandes und Ama Ata Aidoo**

1. Ilka Model (19.10.1993)	233
2. Peter Höner (04.05.1993)	236
3. Volkhard Brandes (30.05.1993)	238
4. Ama Ata Aidoo (30.06.1993)	239

<b>V. Bibliographie</b>	<b>242</b>
-------------------------	------------